

檔 號：

保存年限：

教育部 書函

機關地址：10051臺北市中正區中山南路5號

傳 真：(02)23976980

聯絡人：孫菊英

電 話：(02)77365739

受文者：國立勤益科技大學

發文日期：中華民國105年1月5日

發文字號：臺教文(三)字第1040182564號

速別：最速件

密等及解密條件或保密期限：

附件：簡章及報名表、CEF與各項英檢對照表、簡介、申請表及申請應附文件表
(ATTCH9 0182564A00_ATTCH9.doc、ATTCH12 0182564A00_ATTCH12.pdf、
ATTCH13 0182564A00_ATTCH13.pdf、ATTCH10 0182564A00_ATTCH10.pdf)

主旨：檢送「教育部辦理105年赴捷克公立大學/高等教育機構短期研習獎學金」申請簡章、報名表、CEF與各項英檢對照表、英文版簡介及申請表各1份，請公告周知，並於105年2月16日前推薦至多3名優秀學生參加甄選，請查照辦理。

說明：

- 一、依據駐捷克代表處104年12月22日捷克字第10400003340號函辦理。
- 二、捷克教育部2016-2017學年度提供我國10名學生赴捷克公立大學進行非修讀學位之研究或訪問10個月（也可申請5個月）研習獎學金。請擇優推薦符合資格之優秀青年學子至多3名參加甄選，並於旨述時限內將渠等資料函送本部審核。

正本：各大專校院

副本：外交部、駐捷克代表處、本部國際及兩岸教育司



國立勤益科技大學



1050050098 105/1/5

教育部辦理 105 年赴捷克公立大學/高等教育機構短期研習獎學金申請簡章	
一、提供單位	捷克教育部
二、依據	駐捷克代表處 104 年 12 月 22 日捷克字第 10400003340 號函
三、名額	10 名為期 10 個月研習獎學金
四、待遇	免學費；未具碩士或相當學歷者受獎期間每個月生活費 9,000 捷克克朗；具碩士或相當學歷者每月可獲 9,500 捷克克朗。亦可申請學生宿舍及膳食，惟須於申請表上註明。在捷克研習期間之健康保險須自行負擔。
五、受獎期間	105 年 9 月起赴捷克公立大學或高等教育機構進行 5 個月或 10 個月之研習
六、申請資格	(一)具中華民國國籍。 (二)在校任一學期捷克語或英語成績 80 分以上或通過「CEF 與各項英檢對照表」(如附件)B2 級列之任一項英檢級/分數以上者。 (三)大學三年級以上學生。 (四)在該期間可以出國進修(推薦前，請先確認及評估申請學生赴捷之可行性，包括個人、家庭及役齡男性兵役問題等因素)。 (五)經就讀學校向本部推薦，未經學校推薦程序之個別申請案，不予受理。
七、申請時應繳文件	申請資料請依序排列，1 式 4 份，於左上角以釘書針裝訂，請勿使用其他特殊裝訂方式： 報名表、捷克語或英語語文成績證明、學業成績、個人經歷與傑出表現之說明或證書；以英語或捷語撰寫之在捷克讀書計畫、自傳、捷克簡介各乙篇(不限字數)、擬就讀捷克公立大學之邀請函(邀請函亦可於錄取後繳交，報名時已附者為佳)。
八、錄取時應繳文件	以下文件於錄取公文發出後 10 日內繳交(臺北市中山南路 5 號孫菊英收)，一式兩份，各文件須具備或翻譯為捷文、英文、法文或德文： (一)申請表，填寫需詳實且字體工整。 (二)履歷表。 (三)發表著作清單(如有者)。 (四)體能狀況適合出國留學之健康證明。 (五)由師長或雇主提供之 2 封推薦信函。 (六)畢業文憑之影本。 (七)學校出具之成績單。
九、申請流程	(一)初選：即日起申請者向就讀學校提出申請；學校審核後擇優至多推薦 3 名，於 105 年 2 月 16 日前檢送渠等申請文件至本部。 (二)複選：105 年 3 月中旬前，由本部聘任委員所組成之面試委員會對學校所推薦人選進行面試及書面審核並決定最終人選；面試原則以中英文進行。評審標準： (1)書面資料：包括在學學業成績、個人經歷與傑出表現、在捷克讀書計畫、自傳、捷克簡介，占 25 分。 (2)人品與態度：包括儀表、禮貌、態度舉止、涵養等，占 25 分。 (3)言詞與表達能力：包括思考與反應、言語表達、外文能力、邏輯概念等，

	占 25 分。 (4)學識與見解：學識及時事的見解，占 25 分。 (三)甄選結果：105 年 3 月下旬前由本部函知就讀學校。
十、其他應遵守事項	(一)申請者必須自行與選定之捷克公立大學或教育機構聯繫，並取得邀請函。研習或研究之期限或條件及語言要求，由主辦之大學自行訂定，申請人是否被接受亦由各校在捷克教育部獎學金計畫架構內自行決定。 (二)未於第八點規定期限內繳交該點所列文件之錄取者，喪失錄取資格，缺額由優先順位之備取生取代。 (三)受獎者研習結束返國後一個月內，須將研習心得報告一篇寄本部電子信箱：jysun@mail.moe.gov.tw。



教育部辦理 105 年赴捷克公立大學/高等教育機構短期研習獎學金申請報名表

姓名	中文：	英文：		二吋正面半身脫帽照片乙張
出生日期	民國 年 月 日	護照號碼		
身分證字號		性別		
請勾選研習時程	☐ 研習 5 個月或 ☐ 研習 10 個月			
學歷	民國 年 月 大學 科系 畢業或在學中			
學業及外文成績	(一)學業成績平均分數第一學年____分、第二學年____分、第三學年____分、第四學年____分 (二)報考在校英語成績____分或捷語____分或 ____英檢____級/分 (三)其他外文檢定通過成績： 第三項如無可免填			
聯絡電話	日	夜	E-Mail： 手機：	
戶籍地址				
通訊地址	(通訊處如有變更請即函告)			
身分證證欄	正面		反面	
茲證明以上資料及所附各項文件均正確無誤，申請人簽名蓋章			審核人簽章	

推薦理由(請學校填寫):

CEF與各項英檢對照表

CEF語言能力參考指標	全民英檢 (GEPT)	托福 (TOEFL)			多益測驗 (TOEIC)	國際英語測驗 IELTS	大學校院英語能力測驗 (CSEPT)		外語能力測驗 (FLPT) 三項筆試總分	劍橋大學英語能力認證分級測驗 (Cambridge Main Suite)	劍橋大學國際商務英語能力測驗 (BULATS)	網路全民英檢 NETPAW
		紙筆型態 (PBT)	電腦型態 (CBT)	網路化測驗 (IBT)			第一級	第二級				
A2(基礎級) Waystage	初級	390以上	90以上	29以上	350以上	3以上	170	---	150	Key English Test (KET)	ALTE Level 1	初級
B1(進階級) Threshold	中級	457以上	137以上	47以上	550以上	4以上	230	240	195	Preliminary English Test (PET)	ALTE Level 2	中級
B2(高階級) Vantage	中高級	527以上	197以上	71以上	750以上	5.5以上	---	330	240	First Certificate in English (FCE)	ALTE Level 3	中高級
C1(流利級) Effective Operational Proficiency	高級	560以上	220以上	83以上	880以上	6.5以上	---	---	315	Certificate in Advanced English (CAE)	ALTE Level 4	高級(N/A)
C2(精通級) Mastery	優級	630以上	267以上	109以上	950以上	7.5以上	---	---	---	Certificate of Proficiency in English (CPE)	ALTE Level 5	專業級(N/A)

備註：1. CEF為歐洲語言學習、教學、評量共同參考架構(Common European Framework of Reference for Languages：Learning, teaching, assessment)之簡稱
2. N/A為暫不提供



MINISTRY OF EDUCATION,
YOUTH AND SPORTS

Department for International Relations
Ministry of Education, Youth and Sports
Karmelitská 7
118 12 Praha 1
Czech Republic

Ref. No.: MSMT-45064/2015

Prague, 8 December 2015

Mr. Sheau-Jung Lu
Representative
Taipei Economic and Cultural Office
Evropská 2590/33c
160 00 Praha 6

Re: Offer of Scholarships for the Academic Year 2016/2017

Dear Mr. Lu,

I am pleased to inform you that the Ministry of Education, Youth and Sport of the Czech Republic offers, for the academic year 2016/2017, ten 10-month scholarships for study or research visits of Taiwanese university students to the Czech public universities. Applicants should preferably hold a Bachelor's degree or equivalent as of October 2016 (however, placement of students who will have finished two or three years of university studies should be also possible).

The period of each of the 10 scholarships is 10 months and the winter semester normally commences in the second half of September or at the beginning of October, depending upon the receiving university. The 10-month scholarship can be divided into two 5-month scholarships, if the Taiwanese side would wish to recommend applicants for shorter visits.

Please find enclosed detailed information on the general terms and conditions of scholarship awards. The application form remains the same as last year; it is being sent simultaneously to your attention via e-mail.

The nomination of students selected by the respective Taiwanese authorities, possibly in co-operation with the Czech Economic and Cultural Office in Taipei, and the nominees' filled out application forms plus the required attachments mentioned on the last page of the form should be presented to the Department for International Relations of the Ministry of Education, Youth and Sport by the end of March 2016, if possible.

The nominees are requested to indicate the order of preference of host universities; the list of eligible (i.e. public) universities is available at: <http://www.msmt.cz/international-cooperation-1/public-institutions-of-higher-education-1>.

I have also much pleasure in informing you that we are going to offer, for the year 2016, seven scholarships for the Czech language courses within the Summer Schools of Slavonic Studies. Each scholarship comprises tuition fees and free board and lodging during the course term. Detailed information on the distribution of slots and scholarship application forms will be mailed to the TECO later this year.

Thank you very much for your co-operation.

Sincerely yours,

Ladislav Bánovec
Department Director

Tel. +420 234 811 537

E-mail: katerina.syrova@msmt.cz

www.msmt.cz

0182564A00_ATTCH13.pdf

第6頁，共14頁

MINISTRY OF EDUCATION, YOUTH AND SPORT

SCHOLARSHIPS FOR TAIWAN FOR 2016/2017

GENERAL INFORMATION

The Ministry of Education, Youth and Sport of the Czech Republic (hereafter referred to as the "Ministry") offers **10 ten-month scholarships** for the academic year 2016/2017 to applicants nominated by the competent authority (the Taipei Economic and Cultural Office).

Scholarships of this type are designed for university/college students or graduates and Ph.D. candidates (exceptionally also for university researchers/teachers) who wish to accomplish a **study or research stay** at one of the Czech public institutions of higher education.

Scholarship-holders may be admitted for **research visits** (i.e. either attending non-degree courses of their choice, or pursuing an independent research activity, depending on their qualifications and preferences), or for **study visits**, when they enroll in a standard study programme for the period of scholarship. Since the courses they follow in the Czech Republic do not lead to the award of a degree, the universities concerned usually do not require them to sit entrance examinations.

The terms and conditions of admission and requirements concerning the language of tuition are stipulated by the host university that takes an autonomous decision whether or not the applicant can be accepted within the framework of the Ministry's scholarship programme.

Prospective applicants are **advised to contact the selected university directly and request a letter of invitation** from the appropriate department. Although such a letter is not listed among obligatory attachments to the application form, its submission is recommended, since it may simplify and expedite the admission procedure. **Applicants are requested to point out to the selected university that they are applying for the Ministry's scholarship award.**

Access to art academies can be somewhat limited because the applicants must meet demanding requirements and demonstrate their talent. Samples of artistic work, e.g. photographs, video/audio recording of a musical performance etc., must be attached to the application forms of fine/performing arts students/graduates.

All applicants should indicate the preferred period of scholarship in their application form. The Ministry reserves the right to change the requested term of scholarship and/or place any applicant to a course and/or higher education institution different from those indicated in his/her scholarship application form, if admission as requested by the applicant is not feasible.

APPLICATION PROCEDURE

Nomination and application dossiers should be submitted to the Ministry by the Taipei Economic and Cultural Office, preferably by 31 March 2016. Applications sent directly to the Ministry by individual applicants will not be processed.

Each application dossier should comprise 2 copies of a completely and legibly filled out application form and the following required attachments which are also submitted in duplicate:

- curriculum vitae;
- list of publications (if applicable);
- medical certificate to the effect that the applicant is fit to pursue studies abroad;
- two letters of recommendation from academic supervisors or employer;
- photocopy of diploma (if applicable);
- certified transcript(s) of records.

All these documents must be written in or translated into Czech, English, French or German.

Fine arts and performing arts students/graduates are moreover required to attach a sample of their artistic work, e.g. photographs, video/audio recording of a musical performance etc.

PRACTICAL DETAILS

The scholarship award is notified by a **Decision issued by the Ministry**. There is no legal claim to the scholarship award. The scholarship is not transferable to another person.

For the academic year 2016/2017, the scholarship amounts to **CZK 9,000 per month** for those who do not hold a Master's degree or equivalent and **CZK 9,500 per month** for holders of a Master's degree or equivalent.

Scholarship-holders are exempted from tuition fees. The scholarship has to be collected in person at the appropriate department of the respective Czech university.

Inexpensive accommodation at student dormitories is offered as well as the possibility to take meals in student catering facilities. The applicants are requested to indicate in their application form whether they wish to obtain lodging at a student dormitory.

MEDICAL CARE AND LONG-TERM VISA FOR THE PURPOSE OF STUDY

The admitted applicants are required to arrange a **health insurance** policy for the period of their stay in the Czech Republic. The Czech Economic and Cultural Office in Taipei should be consulted for detailed information concerning the requirements for health insurance as well as the appropriate residence permit. The aforementioned Decision on Scholarship Award issued by the Ministry serves as a document

confirming the purpose of stay and means of subsistence and should be therefore attached to the residence permit application.

FORFEITURE OF SCHOLARSHIP

The scholarship is not paid during the scholarship-holder's absence from the territory of the Czech Republic which lasts for more than 30 calendar days, and during the interruption of or following the termination of studies.



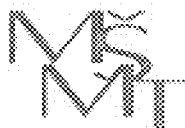
In the month in which the scholarship-holder is present in the territory of the Czech Republic for less than 15 calendar days, only one half of the monthly scholarship is provided.

The claim to scholarship is forfeited and the scholarship is withdrawn, if the admitted applicant fails to commence his/her research or study within 30 calendar days from the prescribed date indicated in the respective Ministry Decision without previously filing a well-founded application for postponement of the date of scholarship commencement.

Czech system of higher education

Information on the Czech system of higher education and links to individual public universities' websites are available at www.studyin.cz.





MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ,
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY

A

SCHOLARSHIP APPLICATION FORM
FORMULAIRE DESTINÉ AUX DEMANDES DE BOURSE D'ÉTUDES
FRAGEBOGEN FÜR STUDIENBEWERBER

Please type or complete in block letters and submit in duplicate.

À remplir en deux exemplaires sur l'ordinateur ou en lettres capitales.

Bitte füllen Sie das Formular vollständig aus (Schreibmaschine oder Blockbuchstaben) und legen Sie es in doppelter Ausfertigung vor.

Academic year Année académique Akademisches Jahr	201 -- 201	Photo Passbild
Length of study/research stay Durée du séjour d'études ou de recherche Geplante Dauer des Studien-/Forschungsaufenthalts		
Period Période Zeitraum	from de von	

Family name Nom Familiennamen		First name(s) Prénom Vorname(n)	
Gender Sexe Geschlecht		Date and place of birth Date et lieu de naissance Geburtsdatum und -ort	
Citizenship Nationalité Staatsangehörigkeit		Marital status Situation de famille Familienstand	
Passport / ID card No., as applicable Numéro du passeport ou de votre pièce d'identification Nummer des Reisepasses oder eines anderen Identitätsnachweises		E-mail	
		Telephone/Fax Téléphone/Fax Telefon/Fax	

Mailing address Adresse à laquelle on devrait envoyer la correspondance Adresse, unter der Sie erreicht werden können	Number, street Rue, numéro Strasse, Nummer	City, zip code Ville, code postal PLZ, Ort	Country Pays Land
---	--	--	-------------------------

Name and address of person to be notified in case of emergency Nom et adresse de la personne à contacter en cas d'urgence Name und Anschrift einer Person, die bei dringenden Anlässen benachrichtigt werden soll	
---	--

Present occupation Occupation actuelle Gegenwärtige Tätigkeit	
Name and address of educational institution attended or employer Nom et adresse de l'université ou de l'employeur Name und Anschrift Ihrer Bildungseinrichtung oder Ihres Arbeitgebers	

0182564A00_ATTCH10.pdf

第10頁，共14頁

EDUCATION / FORMATION / BILDUNGSGANG					
	School/university École/université Schule/Hochschule/Universität	from (year) de von (Jahr)	to (year) à bis (Jahr)	Field of study Spécialisation Fachrichtung	Degree/diploma/ other certificate Diplôme/autre certificat Titel/Diplom/ Abschlusszeugnis/ andere Zertifikate
Secondary Education Éducation secondaire Schulbildung					
Higher education (undergraduate level) Études supérieures Études universitaires (en cours) Hochschulstudium (undergraduate level)					
Higher education (postgraduate level) Études supérieures (diplôme de fin d'études) Hochschulstudium (postgraduate level)					
Other Autre Andere					

LANGUAGE PROFICIENCY / CONNAISSANCE DES LANGUES / FREMDSPRACHENKENNTNISSE				
Languages Langues Sprachen	Skills – please indicate the appropriate level using a scale ranging from 1 (beginner) to 6 (near native speaker level). Compétences linguistiques – Veuillez indiquer votre niveau linguistique en utilisant l'échelle de 1 (débutant) à 6 (proche d'un locuteur natif). Sprachfertigkeiten – bitte markieren Sie das entsprechende Niveau auf einer Skala von 1 (Anfänger) bis 6 (muttersprachliches Niveau).			
	Listening Compréhension Hören	Reading Lecture Lesen	Speaking Expression orale Sprechen	Writing Expression écrite Schreiben
Czech tchèque Tschechisch				
English anglais Englisch				
French français Französisch				
German allemand Deutsch				

Previous study/research stays abroad. Please specify the year, place, field of study/research and length of stay.
Études/stages de recherche précédentes à l'étranger. Veuillez indiquer l'année, le lieu, la spécialisation et la durée du séjour.
Frühere Studien-/Forschungsaufenthalte im Ausland. Bitte geben Sie das Jahr, den Ort sowie die Fachrichtung und die Aufenthaltsdauer an.

Detailed plan of study/research stay in the Czech Republic:
Programme détaillé du séjour d'études ou de recherche en République tchèque:
Ausführliche Darstellung des geplanten Studien-/Forschungsvorhabens in der Tschechischen Republik:

Enclosures required *) (Please attach the following documents in duplicate.)

Les annexes exigées *) (Veuillez joindre les documents suivants en double exemplaire.)

Erforderliche Anlagen *) (Bitte legen Sie folgende Dokumente in zwei Kopien bei.)

A. study/research stay up to 30 days

pour un séjour de moins de 30 jours

bei einem Studien-/Forschungsaufenthalt bis zu 30 Tagen

- curriculum vitae / Lebenslauf
- list of publications / liste des publications / Liste der Publikationen

B. study/research stay exceeding 30 days

pour un séjour de plus de 30 jours

bei einem Studien-/Forschungsaufenthalt von mehr als 30 Tagen

- curriculum vitae / Lebenslauf
- list of publications / liste des publications / Liste der Publikationen
- medical certificate (only for non-EU/EEA nationals) / certificat médical (à l'exception des ressortissants des pays de UE/EEE) / Gesundheitszeugnis (nicht für EU/EWR Staatsangehörige)
- two letters of recommendation from academic supervisors or employer / deux lettres de recommandation de la part des professeurs de l'université ou de l'employeur / zwei Empfehlungsschreiben von Hochschullehrern oder vom Arbeitgeber
- photocopy of diploma (if applicable) / photocopie du diplôme (si vous en êtes déjà titulaire) / Fotokopie des Diploms (falls vorhanden)
- certified transcript(s) of records / relevé de notes certifié / Bestätigung der Ergebnisse von Zwischenprüfungen bzw. der erreichten akademischen Abschlüsse

All documents must be written in or translated into Czech, English, French or German.

Tous les documents doivent être rédigés ou traduits en tchèque, anglais, français ou allemand.

*) Alle Unterlagen sollten in tschechischer, englischer, französischer oder deutscher Sprache vorgelegt (bzw. in eine dieser Sprachen übersetzt) werden.

Fine arts and performing arts students/graduates are required to submit a sample of their artistic work, e.g. photographs, video/audio recording of a musical performance etc.

Les étudiants des beaux arts et de la musique sont demandés de présenter un exemple d'une oeuvre d'arts, par ex. une foto, un enregistrement vidéo/audio d'une performance musicale etc.

Bewerber der Bereiche bildende Künste/Musik werden gebeten, Beispiele des eigenen künstlerischen Schaffens – Fotos, Tonträgeraufnahmen, Kunstwerke etc. vorlegen.

Nota bene:

- Incomplete scholarship application dossiers and/or inadequately completed scholarship application forms will not be processed.
- The Ministry of Education, Youth and Sports reserves the right to change the requested term of scholarship and/or place any applicant to a course and/or higher education institution different from those indicated in his/her scholarship application form, if the admission as required by the applicant is not possible.

Notez bien:

- Les dossiers de candidature à la bourse d'études incomplets ou les formulaires indûment remplis ne seront pas pris en considération.
- Si l'admission du candidat n'est pas possible à la date prévue ou à l'université demandée, le Ministère de l'Éducation, de la Jeunesse et des Sports se réserve le droit de changer la date de son séjour ou de l'inscrire à un autre cours ou à une autre université.

Anmerkung:

- Unvollständige Bewerbungsunterlagen und/oder nicht komplett ausgefüllte Bewerbungsformulare können nicht berücksichtigt werden.
- Das Ministerium für Schulwesen, Jugend und Sport behält sich vor, gewünschten Termin zu verändern und/oder dem Bewerber einen anderen Kurs und/oder eine andere Hochschule zuzuweisen, als im Bewerbungsformular gewünscht ist.

I have been informed of the terms of the scholarship.

J'ai été informé(e) sur les conditions de la bourse.

Die Bedingungen meines geplanten Studien-/Forschungsaufenthaltes sind mir bekannt.

I hereby certify that the information given in this application is true and complete to the best of my knowledge.

Je déclare sur l'honneur que les données contenues dans ma demande d'inscription sont véridiques et complètes.

Ich bestätige nach bestem Wissen und Gewissen, dass die im Bewerbungsformular enthaltenen Angaben richtig und vollständig sind.

I the undersigned hereby agree that my personal data provided in this application form and attachments hereto will be processed in order to attend to my application for the award of scholarship and stored by the Ministry of Education, Youth and Sports of the Czech Republic, in compliance with the respective provisions of the Act No. 101/2000 Coll., on the Protection of Personal Data and on the Amendment to Some Acts, as last amended.

Je, soussigné(e), consens que les données personnelles citées dans mon dossier et dans ses annexes soient traitées en vue de l'attribution de la bourse et conservées par le Ministère de l'Éducation, de la Jeunesse et des Sports de la République Tchèque en accord avec la loi no. 101/2000 portant protection des données personnelles conformément aux amendements de certaines lois, dans la teneur des actes ultérieurs.

Ich, der/die Unterzeichnende, bin damit einverstanden, dass meine persönlichen Angaben in diesen Bewerbungsunterlagen nur der Bearbeitung des Antrags auf ein Stipendium dienen sollen. Ich stimme zu, dass diese Daten bearbeitet und im Ministerium für Schulwesen, Jugend und Sport der Tschechischen Republik gemäß den Bestimmungen des Gesetzes Nr. 101/2000 der Gesetzessammlung über Datenschutz sowie über Änderungen einiger Gesetze gemäß späterer Vorschriften gespeichert werden.

Place

À

Ort

Date

le

Datum

Signature

Unterschrift

2016-2017赴捷克公立大學/高等教育機構短期研習獎學金申請檢附文件表

☐ 填妥之申請表2份

每份申請表所須檢附文件：

☐ 履歷表

☐ 發表著作清單（如有者）

☐ 體能狀況適合出國留學之健康證明

☐ 師長或雇主推薦信函2封

☐ 最高畢業文憑影本

☐ 學校成績單

（建議檢附文件：）

☐ 捷克公立大學/高等教育機構邀請函

務請於申請表詳填研習起訖年月

☐ 5個月（from 201 to 201 ）

☐ 10個月（from 2015 to 2016 ）